

Zuia Euskaraz eta Baietz 42!

Renovación polideportivo Palatu

Zuia 3x3, maila altuko saski-topaketa

El problema del abastecimiento de agua

'Kaleak, gauak eta jaiak gureak dira!' kanpaina

Marcos R. Pantoja, 'el niño salvaje de Sierra Morena'

verano 2017ko uda

ZUBIA

Zuia udalerriko aldizkaria





Zuia iruditan_Zuiaphoto

3 Mikel Landa Meana



erreportajea_reportaje

4 El Ayuntamiento de Zuia denuncia la dejadez de Gobierno Vasco, URA y Diputación Foral Álava



berriak_noticias

- 6 • Renovación y mejora de la zona deportiva Palatu
- 8 • Jaietan gertatzen diren eraso sexistak baztertzeko kanpaina
- 9 • Zuia 3 x 3: berriro ere, maila altuko saski-topaketa
- 10 • 2017ko Zuia Euskaraz, euskarak sorginduta
- 11 • Baietz42!, euskararen alde egindako ekimenik parte-hartzaileena
- 15 • Marcos Rodríguez Pantoja, *el niño salvaje de Sierra Morena*



atalak_secciones

- 12 • Liburuak_libros
- 13 • Ikastetxe publikoak: Institutuko *eskola agenda 21* programa
- 14 • ZubiAgenda
- 16 • Zuk egiten duzu Zubia_ Tú haces Zobia



© Team Sky



© Team Sky



© Team Sky



© Team Sky



© Team Sky



© Le Tour de France



© Team Sky



© Team Sky

Lana eta talentua. Hankak eta bihotza. Mikel Landa Meana, TXAPELDUN!

Ilusioz bete dizkigu uztailleko arratsak, Tourreko lehenengo egunetik azkenekora. Laugarren postuan amaitu zuen lasterketa, segundo bat falta zitzaion podiumera igotzeko. 'Pozik nago baina ez guztiz beteta' esan zuen orduan. Orain lasaia dago, etxean bueltan. Etorkizunari begira, gero eta argiago dauka datorren urtean Parisera edo Erromara horiz jantzita iritsi nahi duela. Bitartean, badakigu bere ahalmenaz, bere klaseaz disfrutatzen jarraituko dugula. Edonon. Bizikleta gainean eta herrian bertan.

El Ayuntamiento denuncia la dejadez de Gobierno Vasco, URA y DFA

El abastecimiento de agua, un problema recurrente en verano

- Las instituciones no contemplan actuar en Zuia hasta el periodo 2021-2024
- Por el contrario, Diputación tiene en marcha un proyecto para balsas de regadío con un presupuesto 10 veces mayor a lo que costaría solucionar el problema de nuestro municipio



Imágenes del cauce del río Baías completamente seco. Fotos: Juan Carlos Alonso.

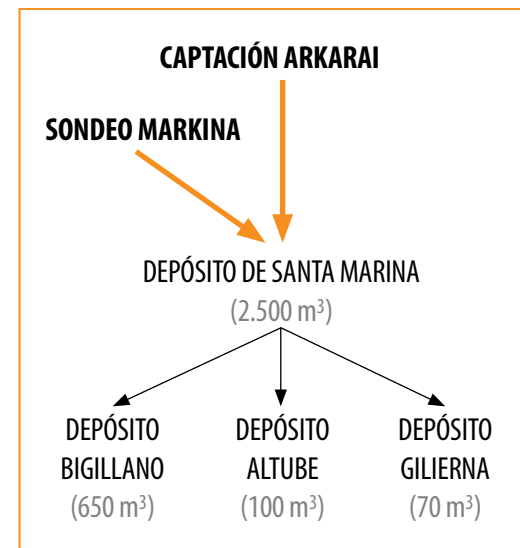
Denbora luzea daramagu Zuian ur arazoezin. Bai kalitatea ez delako kontsumorako behar den bezain ona, bai udaro eskasia egoten delako. Hornidura sarean Udalak egin dituen inbertsioen ondorioz, asko hobetu da ur kalitatea. Urritasunak, aldiz, berdin jarraitzen du. Eta horrela segituko omen du: Eskumena duten erakundeek ez dute konponbide bat emateko asmorik 2021era arte.

El abastecimiento de agua potable ha sido, en las últimas décadas, un problema recurrente en nuestro municipio. Unas veces por la deficiente calidad del agua suministrada y otras por la escasez e incluso la falta de agua para el abastecimiento.

Con respecto a la calidad, tema que compete a este Ayuntamiento, en los últimos años se han realizado varias inversiones en la red de conducción y también en los depósitos de almacenamiento y tratamiento. De hecho, este año concluirá la renovación de casi 2 km de canalizaciones en la travesía de Domingo de Sautu; una obra en la que se sustituirán las viejas tuberías de fibrocemento, obsoletas y con problemas de fugas. Como consecuencia de estas actuaciones, la calidad del agua que llega a gran parte de los vecinos del municipio ha mejorado notablemente.

En cuanto al abastecimiento, el Ayuntamiento da servicio a casi el 80% de la población de Zuia; abastece, en concreto, a los núcleos de Murgia, Sarria, Ametzaga, Bitoriano, Gilierna, parte de Markina, a los caseríos de Altube y, en ocasiones puntuales, a Lukiano. Para ello se toma el agua

desde la captación situada en la cabecera del río Baías, en el término de Arkarai, con la ayuda puntual del sondeo situado en Markina. Así, la red abastecimiento está formada por la captación de Arkarai y el sondeo de Markina citados, además de los depósitos de Santa Marina, Bigiliano, Altube y Gilierna (ver gráfico). Sin embargo, en verano el agua no llega para cubrir la demanda, de forma que el Ayuntamiento se ve obligado a aconsejar un consumo moderado y responsable, y en años anteriores se ha llegado incluso a producir restricciones en determinadas horas del día. Es más, con nuestro abastecimiento dejamos al río Baías en una situación extremadamente grave, sin apenas caudal biológico y totalmente seco en algunas zonas del cauce. Una situación grave, que además resulta paradójica ya que nuestro municipio está situado en las faldas de Gorbeia y se da la circunstancia de que, en determinadas épocas del año, nuestros ríos transportan mucho más caudal del que pueden. ¿Dónde está el problema, entonces? La clave de la cuestión es que este asunto escapa a las competencias municipales.



A la cola de las prioridades institucionales

Desde hace más de una década se lleva trasladando el problema a las instituciones: Gobierno vasco, URA (la Agencia Vasca del Agua) y Diputación Foral de Álava. Y la respuesta es siempre la misma: no hay dinero para la ejecutar un sistema que acumule agua durante el invierno y que permita abastecernos en verano y dejar al Baías con su caudal natural. URA llegó a realizar un proyecto para construir una balsa en el término de Zaro. El estudio costó varios miles de euros pero nunca se llegó a desarrollar, siempre con la excusa de la falta de financiación y tirando balones fuera para que otras instituciones se hicieran cargo de la inversión.

En 2007 las normas subsidiarias de nuestro municipio estuvieron paralizadas por Diputación, en tanto no se solucionara el problema del abastecimiento. Se consiguió desbloquearlas tras el compromiso adquirido por la consejera de Medio Ambiente y Política Territorial, Ana Oregi, para realizar la balsa. Sin embargo, el proyecto no se llevó a cabo.

10 años después, en 2017, tenemos encontrar el mismo problema: este Ayuntamiento empieza ahora a redactar el Nuevo Plan General de Ordenación Urbana (antiguas normas subsidiarias) y ante nuestras reiteradas preguntas, tanto a URA como a Diputación, sobre cuándo van a abordar el problema nos contestan que se plantean una solución para el periodo 2021-2024. Por todo ello, denunciamos que vuelven a poner nuestra reclamación a cola de otras prioridades. Y que las instituciones destinen a la fabricación de balsas de riego en Álava una cantidad de dinero 10 veces superior a lo que costaría el proyecto para Zuia; balsas de riego, por cierto, que todavía no sabemos si alguien las necesita o si obedecen, en cambio, a algún interés económico.

Así las cosas, queremos trasladar a los vecinos y vecinas de Zuia que desde el Ayuntamiento seguimos trabajando de forma incansable para dar con una solución, lo más pronto posible. Entre tanto, y ante la más que probable falta de agua durante este verano, os pedimos que hagáis un uso moderado y responsable, para evitar tener que llegar a las restricciones como en años anteriores.

¿Cuánto nos cuesta el agua?

En 2016 el Ayuntamiento ingresó 100.000 € en concepto de tasas por el suministro de agua. El gasto del servicio, por su parte, rondó también los 100.000 € (entre otros conceptos, por reparaciones y mantenimiento de la red, unidades de control y vigilancia, bombas eléctricas, lectura de contadores e inversión en redes). Esto, sin embargo, no es lo habitual. La tónica en los últimos años es que los gastos superen a los ingresos (por diferentes razones, como averías, roturas, inversiones.).



Renovación y mejora de la zona deportiva Palatu

El Ayuntamiento ha solicitado la obra dentro del Plan Foral 2018-2019 de Diputación. A la espera de su respuesta, el presupuesto 2017 incluye una partida para elaborar el proyecto



En la imagen de la izquierda el campo de baloncesto y futbito. En la de la derecha las canchas de tenis.

Palatuko kirol instalazioak berritu nahi ditu udalak, dauden gunek hobetzeko eta beste berri batzuk sortzeko. Hori dela eta, finantziazioa lortzeko, Obra eta Zerbitzuen Foru Planaren barruan sartu da eskaria.

Las instalaciones deportivas de Palatu tienen, durante todo el año, un uso intensivo. Se trata de un recinto abierto a diario que recibe la visita de vecinas y vecinos socios de las instalaciones, de los numerosos grupos deportivos que entrenan en sus canchas y, en los meses de verano, del público que utiliza las piscinas y el resto de espacios al aire libre. Por todo ello, el ayuntamiento es consciente de la necesidad de renovar y ampliar Palatu; una obra que supondría un importante montante económico y que se acaba de solicitar dentro del Plan Foral 2018-2019 (el programa de Diputación Foral de Álava para subvencionar las obras y servicios en los pueblos). El proyecto se llevaría a cabo siempre que se consiga la financiación previamente y, entre otros aspectos, contemplaría actuaciones como crear una nueva sala polivalente, ampliar y reubicar el gimnasio, y renovar los

vestuarios. Además, se centralizaría el acceso a las instalaciones. Y, en el exterior, se cubriría el campo de baloncesto y futbito, se reconvertería una de las dos canchas de tenis en dos pistas de pádel cubiertas, y se renovaría la otra. En previsión de que la Diputación Foral de Álava conteste positivamente y subvencione la obra, el ayuntamiento ha consignado una partida en los presupuestos de este año para elaborar el proyecto de obra.

Adquisición de la Casa Eguren

Por otro lado y dado que es posible presentar un máximo de 2 solicitudes dentro del Plan Foral, también se ha incluido en el programa la adquisición de la Casa Eguren (más conocida como *la casa del Opus*) y sus terrenos. La intención del ayuntamiento es adquirir la finca para darle un uso social, previsiblemente como futura Casa de Cultura de Zuia.

Domingo de Sautuko lanak

Pasa den uztailaren 13an egindako bilkuran, lanak egitea onartu zuten udal arduradunek. Udanlizatutako dira, urteko azken hiruhilekoan obrak hasi ahal izateko.

Proiektuak Murgiaiko erdialdeko itxuraren eta azpiegituren erabateko berrikuntza ekarriko du. Gurutze Gorritik Ametzagako mugaraino doan Domingo de Sautu kaleko azpiegiturak zahartuta daude, fibrozementoa eta guzti dago eta pitzadura asko ere badituzte.

Lanak aprobetxatuko dira herriko erdialdean, 2 plazen arteko esparruan, oinezkoek lehentasuna izango duten gunerik berri bat sortzeko.

Futuro Centro de Salud

Se ubicará en los terrenos adquiridos por el ayuntamiento en la zona de Bigiliano y será un edificio de una sola planta, sin barreras arquitectónicas. El nuevo Centro de Salud de Zuia albergará, en principio, los servicios que existen en la actualidad pero totalmente renovados y con el espacio requerido para cada uno de ellos. Según el acuerdo alcanzado con Osakidetza, el ayuntamiento se compromete a ceder los terrenos (1.600 metros cuadrados) y Gobierno vasco a construir el centro. Este año se deberá elaborar el proyecto de ejecución de la obra y adaptar la calificación del suelo, cuyo uso pasará de ser residencial a dotacional.

Nuevo Plan General de Ordenación Urbana (PGOU)

El Plan General de Ordenación Urbana, PGOU, (conocido anteriormente como Normas Subsidiarias) es la herramienta que permitirá diseñar el desarrollo urbanístico del municipio y que contemplará las posibilidades de su crecimiento en el futuro. Su ejecución se ha adjudicado recientemente a la empresa Stoa

mediante concurso público. Se inicia así un proceso de varios años de duración (unos 4 años hasta su aprobación definitiva), en el que la ciudadanía tendrá un papel importante: se va a establecer un calendario participativo, de modo que los vecinos y vecinas del valle puedan hacer sus peticiones y/o aportaciones.

Memoria Historikoa

Udaberrian Zuiako memoria historikoa aldarrikatzeko lehenengo jardunaldiak egin ziren. Yohanna Méndez Rialek, Eugenio Murgia bekaren irabazleak, 'Oroimenaren ibilaldiak. Zuiako memoria historikoaren berreskurapena' liburua aurkeztu zuen. Iñaki Egañak, historialari eta Euskal Memoria fundazioko presidenteak, hitzaldi bat eskaini zuen. Frankismo berankorreko eta Trantsizioaren garaiko pegatinen erakusketa bat egon zen udaletxean. Eta Iñigo Arregik, udalerriko bizilagunak tailatutako monolitoa inauguratu zen Aita Paularren lehenengo komentuan eta, 1936 eta 1940. urteen artean, kontzentrazio-esparru frankista izandakoaren sarrerako lorategietan.



Jaietan gertatzen diren eraso sexistak baztertzeko kanpaina 'Kaleak, gauak eta jaiak gureak dira!', lelopean

En fiestas y entre la población más joven, aumenta la violencia machista de baja intensidad: agresiones verbales, tocamientos... Sin embargo, 'las mujeres tenemos derecho a disfrutar de las fiestas libres de esas situaciones'. Son declaraciones del servicio de Igualdad de la Cuadrilla de Gorbeialdea que, en colaboración con Emakunde, pone en marcha una campaña para prevenir y sensibilizar a toda la sociedad.

Jadanik, uda hemen dugu, eta, horrekin batera, Kuadrillako herrietako jaiak. Askotan, jaiak eta dibertsioak neska eta emakumeen aurkako eraso sexistak egiteko aitzakia eskaintzen du. Uda eta jaietan eraso hauen hazkunde nabarmena izaten da.

Datu zehatza da, jaietan eta, batez ere, gazteen artean, 'indar gutxikoak' deituriko erasoak izaten direla, hau da, ahozko erasoak, zirriak, ukitzeak.... Askotan, erantzuna ematera ausartzen diren neska gazte askok kritikak jasotzen dituzte. Erasoak jasaten dituzten emakumeen autoestimua, segurtasun irudipena eta beraien eskubideen gozamina murritzten dira. Arazo honen iturria botere harreman ezberdinak dira, gizarteak gizon eta emakumeei tratatu ezberdina ematen die.

Aldarrikapena bizirik mantendu behar dugu, jaietan ere, eraso sexistarik ez, jaiak berdintasunez gozatzea emakumeen eskubidea da, inolako erasorik pairatu gabe. Eraso matxista, jaia ez ezik, guztion arteko elkarbizitza ere ulertzeko era okerra da. Gure herri eta gure jaietan eraso sexistarik ez gertatzea lortu behar da eta horretarako gizarte osoak egin behar du ahalegina.

Hau guztia errealitate garrantza izanik, Gorbeialdeko Kuadrillako Berdintasun arloak martxan jarri du prebentzio eta sentsibilizazio kanpaina, Emakunderen laguntzarekin. Kasu honetan, jai eremuetan gazteei zuzendutako kartelak jarriko dira ondorengo leloarekin: KALEAK, GAUAK ETA JAIK GEUREAK DIRA!



Emakunderen Berdintasunerako autobusa, irailean Virgen de Oro Ikastetxean

El Foro para la Igualdad de Emakunde llega a Zuia

Trabajarán con el alumnado de primaria de la Escuela Virgen de Oro



La población más joven es nuestro futuro. Además, se encuentra en pleno proceso de adquisición de valores. Por ello, en septiembre, las niñas y niños de 3º a 6º de primaria se subirán al autobús morado de Emakunde; un espacio de encuentro donde, en un ambiente lúdico, podrán hablar, compartir y aprender sobre igualdad entre hombres y mujeres. Los talleres están dirigidos por dos técnicas especialistas en Igualdad y forman parte de un programa itinerante que recorre Euskadi.

Zuia 3 x 3: berriro ere, maila altuko saski-topaketa

Zuia 02 Klubak antolatuta, 160 neska mutilek hartu dute parte aurtan



Como todos los años, a principios de junio se celebraba el 3x3 Zuia. Un encuentro organizado por el Club de fútbol y baloncesto Zuia 02 que este año ha reunido en Murgia a 160 chicos y chicas apasionados del basket.

Udaro bezala, Zuia 02 Saskibaloi eta Futbol Klubak antolatuta, ehunka neska mutil elkartu ziren Palatu kiroldegiaren kanpoaldean 3x3 topaketa jokatzeko. Hitzordua pasa den ekainaren 3an egin zen, giro ederrean, betiko moduan, eta 160 jokalarirekin, konkretuki. Goizeko 10etan hasita, egun osoan zehar egon ziren partiduetan eta egun osoa eman zuten saskibaloiarekin gozatzen 6 urtetik hogeita-pikora bitarteko neska-mutilek, txikiak, ertainak, handiak eta seniorren kategorietan banatuta. Partiduen ostean, jakina, sari ugari banatu zituzten. Gainera, Araba eta Bizkaiko hainbat herritatik etorritako jokalariek, gure udalerrira ezagutzeko aukera izan zuten.

Datorren ikasturterako izen-ematea

3x3 topaketaren ondoren, udako kanpusaren txanda ailegatu zen: futbola eta saskibaloia inguruan antolatutako 4 asteko udalekuak. Eta horiek ere bukatuta, orain merezitako oporraldia hartu dute Zuia 02 Klubeko neska-mutilek eta baita klubaren kudeaketa eramaten duten arduradunek ere.

Baina datorren ikasturteari begira, Zuia 02 klubean izen-emateko epea irekita dago. Momentuz, 190 ume eta gazte daude jada saskibaloia eta futbolari ekiteko prest.

Info gehiago: zuia02.blogspot.com.es

Gaztelekua irailean martxan berriro, arau berriekin

El Gazteleku reabre sus puertas y será necesario un carnet para acceder

Urtebete itxita egon ondoren, irailean irekiko da berriro Gaztelekua. Bea Murgia Etxearen beheko solairuan jarraituko du, baina lekuz aldatuta. Lehen ludoteka zegoen tokian jarri da (eta alderantziz: bi lokalen arteko permuta egin baita). Altxariak ere aldatu dituzte; guztiak berriro behar izan dira, gazte batzuek lehen zeudenak txikitu zituztelako. Hori berriro ez gertatzeko eta erabiltzaileak zerbitzuaren arauak betetzera behartzeko, hemendik

aurrera ezinbestekoa da txartela ateratzea, sartu ahal izateko. Eta baita gurasoen sinadura ere.

Udal zerbitzu hau 12 urtetik 17ra bitarteko gazteei zuzenduta dago. Orain arte 60 gazte eman dute izena, gehienak mutilak. Hori dela eta, neskak animatzera deitu du udalak. Txartela ateratzeko udal bulegoetara joan behar da, edo Kultura teknikariarekin (Cristinarekin) harremanetan jarri.

2017ko Zuia Euskaraz, euskarak sorginduta

Sendabelarren eta etxeko erremedioen inguruan garatu da aurtengo Zuia Euskaraz, inoizko parte-hartze handienarekin. San Juan eguneko festa handiarekin bukatu zen ekimena, eta lehengo eta oraingo sorginek Murgiako kaleak hartu zituzten.



Argazkiak: **Josu Aldama.**

Ambientazo, buen humor y alta participación. Son las notas destacadas del Zuia Euskaraz 2017, celebrado a lo largo de junio. Es el embrujo del euskera. ¡Ojalá que dure todo el año!

Ekainaren hasieran hasi eta Zuiako gizarte-bizitza antolatzen duten esparruei egin die bisita, hilabete osoan zehar, Zuia Euskaraz ekimenak. Horrela, udalerriko kirol klub eta elkarteekin batera, 'Kirola euskaraz' eguna antolatu zen lehenengo aldiz, edo, erretiratuen elkartearekin elkarlanean, Zuiako gaur egungo gaztelaniak gordetzen dituen euskarazko hitzen gaineko hitzaldia ere egin zen.

Txikienengana eta gurasoengana ere iritsi da ekimenaren oihartzuna eta arrakasta berezia izan du zuia talde prestu batek prestatutako

sendabelarren eta etxeko erremedioen liburuxkak, bailarako etxe guztietara banatu denak.

Ekainaren 24an egin zen festarekin bukatu zen aurtengo ekitaldia. Baietz 42! Egitasmoaren antolatzaileei lekukoa hartu eta ekainaren 24an, San Juan egunean, sorgin, azti eta bestelako festazaleek Murgiako kaleetara egin zuten jauzi. Kantua, dantza eta umore ona presente egon ziren egun osoko festan, euskara mingainean. Uda osoan zehar mantenduko den sorgin-haizea mugiarazi zuen horrek. Hala izan dadila!

Baietz 42!, Zuian euskararen alde egindako ekimenik jendetsu eta parte-hartzaileena



Argazkia: InfoZuia.

Más de 200 vecinos y vecinas han participado activamente ¡y disfrutado! de Baietz 42!, el maratón a favor del euskera celebrado en junio

Maratoian bezala, 42 kilometroko lasterketaren moduan, Zuiako 224 herritar 42 orduz bizi izan ziren euskaraz, pasa den ekainaren 21, 22 eta 23an. Egia esan, erronka honetan garrantzitsuen ez zen abiadura, baizik eta ibilbide luzea egitea, motel joanda, helmugara iritsi arte. Egitasmoaren antolatzaile batekin, Oier Azkaragarekin hain zuzen ere, hitz egin dugu euren balorazioak jasotzeko.

- Bi hitzetan esanda, zer izan da Baietz 42!?

Zuian euskararen alde egindako ekimen jendetsu eta parte-hartzaileena izan da.

- **Nortzuk zarete bultzatzaileak?** Hainbat pertsona batu ginen, euskararen inguruko kezak partekatzen genituenak, batzuk urteetako ibilbidea genuen Zuiako mugimendu euskaltzalean eta beste batzuentzat lehenengo hurbilketa izan da. Guztion artean bide polit eta oparoa egin dugu.

- **Zenbat lagunek hartu dute parte?** Guztira 224 lagunek: 132 AhoBizi, 60 BelarriPrest eta 32 BideLagun*.

- **Antolatu dituzuen ekintza guztien artean, zein izan da jatorrena?** Ekimena bera izan da interesateena, ekintzetatik haratago, jendea bere egunerokotasunean euskaraz bizi daitekeela ikustea, edo behintzat uste genuena baino askoz gehiago egin dezakegula ohartzea.

Kulturarteko jardunaldia ere potentea izan zen, gurean hizkuntza eta herri asko daude, euskara da denak batzen gaituena.

- **Zer nolako balorazioa egin duzue?** Oso balorazio positiboa egin du lantaldeak, ekimen oso interesateia izan da. Autokritika gisa esan genezake, euskararen erabilera datuak berretsi direla. Hauek zioten Zuian %5,8ak egiten zuela euskara. AhoBizien kopurua populazio osoarekin konparatuta %5,6koa izan da.

- **Zertarako balio izan du Baietz 42! -ak?** Herritarrok kontzientzia hartzeko balio izan digu eta baita hitz egiteari lotsa galtzeko ere, gure inguruan pentsatzen duguna baino jende gehiagok egiten du euskaraz, hori baliatu behar da.

- **Zerbait esan nahi diezue parte hartu duten lagunei?** Parte hartu duten guztiei, eta bide batez ekimen hau posible egin dutenei eskerrak eman nahi dizkiegu. Baita zoriondu ere, sortu duguna erraldoia izan da. Bide batez euskaraz bizitzen jarraitzeko deia luzatzen dugu, gure herria euskalduntzen jarraitzeko.

* Konpromisoa hartu zuten 3 parte-hartzaile mota ezberdin egon ziren: euskaraz hitz egiten dakitenak (AhoBizi); hitz egin ez, baina ulertzen dutenak (BelarriPrest); eta euskara ulertzen ez duten euskaltzaleak (BideLagun).

Zuiako liburutegitik gomendioak_recomendaciones

Euskaraz

- Udazkeneko lorea, Xabier Etxeberria Garrorena
- Hitz pozoituak, Maite Carranzarena
- Maggie, kaleko neska bat; Stephen Cranerena
- Beti Iparralderantz, Jon Arretxerena
- Bravo anaien altxorra, Ignacio Mtz. de Pisonena

En castellano

- *La Leyenda del rey errante*, de Laura Gallego
- *Mundo consumo*, de Zygmunt Bauman
- *La viuda*, de Fiona Barton
- *Emocionario. Di lo que sientes*, de Cristiña Nuñez
- *Un saco de canicas*, de Joseph Joffo



Gure proposamena

Ezekiel,
Jasone Osoro Igartua

Ezekielek hamalau urte ditu. Etxean amarekin eta arrebarekin bizi da, emakumez inguratuta. Aitak etxetik alde egin zuen eta ez du hartaz oroitzapen askorik. Hamalau urteko mutil gehienek bezala, bizitza bi partetan banatuta dauka; batetik etxeko istiluak daude, eta bestetik kanpoko giroa: eskola, lagunak, koadrilaren lokala... eta neskak.



Libro recomendado

El domador de leones,
Camilla Lackberg

Estamos en pleno mes de enero y en Fjällbacka hace un frío polar. Una joven medio desnuda deambula por el bosque nevado y llega a la carretera. Un coche aparece de la nada y no tiene tiempo de esquivarla. Cuando el comisario Patrik Hedström y su equipo reciben la alarma sobre el accidente, la chica ya ha sido identificada. Desapareció cuatro meses atrás y desde entonces nada se ha sabido de ella.



Murgiaiko institutuko eskola agenda 21 proiektua

- Udalerriko zein ikastetxeko energia optimizatzeko plana jarri du martxan
- Iaz, aldiz, hondakinen kudeaketa landu zuten *Eskola Agenda 21* programaren barruan



La Comisión de Medioambiente del proyecto escolar *Agenda 21* ha puesto en marcha un plan para reducir y optimizar el consumo energético, tanto en el municipio de Zuia, como en el propio instituto. Es una iniciativa para cuidar y preservar nuestro planeta. Y se ha traducido en medidas como la instalación de sensores de luz en los baños y de termómetros en las aulas, para evitar derrochar energía. Nos lo cuentan, a continuación, los protagonistas de esta iniciativa.

Eskola agenda 21 ingurumenarekin lotura daukaten gaiak jorratzen dituen proiektu bat da. Hala nola energia, birziklapena... Pasa den urtean, proiektuan murgiltzen ginen lehenengo urtea izanda, **hondakinen kudeaketaren** gaia landu ondoren, aurtengo **energia** izan da gai nagusia, beti ere hondakinen gaia albo batera utzi gabe.

Iragandako ikasturtean hondakinen kudeaketaren gaia medio, udaletxera joan ginen egindako proiektua azaltzeko ideiarekin eta herrietan falta ziren edo berriro beharra zegoen oinarritzko gauzak aipatzera. Adibidez: zakarrontzi berriak jartzea, zakarraren kamioia aldi gehiagotan pasatzea eta lege kanpoko zabortegei buruz hitz egitea. Garrantzitsua zen beste gai bat, gure inguruko ibaietan pilatzen zen zakar-kantitatea ikustea zen. Udal foro horretan, gure proposamenak helarazi genizkien arduradunei, arazo hauei irtenbide bat bilatzeko. Eta, gure aldetik, egunerokoan institutuko egoera hobetzeko, beste neurri batzuk betetzeko konpromisoa hartu genuen. Zentroan konpostagailu bat jarri dugu eta klaseetan, zein ikastetxe osoan hainbat zakarrontzi, birziklatu ahal izateko.

Nahiz eta aurreko urteko gaiarekin lotura izan, aurtengo konpostagailua martxan jartzeak lan

eskerga sortu digu, hala ere oso baliagarri ikusi dugu jendea kontzientziatu dadin, ikastetxe osoan parte hartzen duelako bere funtzionamenduan.

Bestetik, ikastetxearen energia kontsumoa murrizteko, hainbat aldaketa egin ditugu: komunetan argi-sentsoreak ipini, ikasgelan termometro bat jarri tenperatura kontrolatzeko; horrela, ikasgeletako tenperatura 20 gradu baino gehiagokoa zenean, berogailuetako balbulak itxi zitezkeen, edota leiho txikiak ateetan, ikasgeletako berotasuna eta korridoreko hotza trukatzeko...

Horregatik, aurtengo udaletxean egon gara pasa den urtearen errepaso egiteko, zein proposamen eta konpromiso berriak aurkezteko. Oraingoan ere guztiok proposatutako zenbait konpromiso sinatu ditugu, bai udalak eta baita guk ere, herriko zein institutuko energia kontsumoa hobetzeko ideiarekin.

Azkenik, gure eginkizunak sakonago irakurri nahi badituzu, edo informazio gehiago zureganatu, institutuko webgunean gure blog-a bisitatu dezakezu

Info gehiago:

<https://murgiaea21.wordpress.com/2016/01/22/murgiabi-ko-eskola-agenda-21/>

ZUBIAGENDA

Deialdien azken berriak izateko, jo ezazu udalaren webgunera: www.zuia.eus
Kontraktorik esaten ez bada, iragarritako ekitaldiak Murgian egingo dira.
Informazio gehiago eskuratzeko, telefono zenbakira 945 43 01 67 dei dezakezu.

Para estar al tanto de posibles cambios de última hora, consulta la web municipal: www.zuia.eus Si no se indica lo contrario, los actos se celebran en Murgia.
+ info: 945 43 01 67



Blancanieves, Teatro LA ESTRELLA.



IRAILA_SEPTIEMBRE

- **9 _CONCIERTO MÚSICA ANTIGUA.**
19:30 h. Iglesia de San Miguel
- **_FESTIKALE.** 'Lost Dog',
compañía **CAL Y CANTO**
- **10 _FESTIKALE.** 'Blancanieves',
compañía **Teatro LA ESTRELLA**
- **17 _SUKALDE TXIKI.** Bea-Murgia etxea,
goizez
- **23 _ORTZAI TEATRO.** 20:00h,
sala del ayuntamiento

URRIA_OCTUBRE

- **1 _FERIA DE GANADO DEL VALLE DE ZUIA**
- **15 _EXPOSICIÓN MICOLÓGICA. Organiza Milologika Gorbeiako Bazterra**
- **21 _MARCHA BTT. Vuelta al Parque Natural de Gorbeia**



Irantzu Varela.



Coral Herrera.

A2A0A_NOVIEMBRE

- **17_DIÁLOGOS** con **IRANTZU VARELA** y **CORAL HERRERA**. 19:00 h. ayuntamiento

Marcos Rodríguez Pantoja, el niño salvaje de Sierra Morena

Protagonizó un ciclo de conferencias en primavera, invitado por un vecino de Bitoriano



Marcos, de pie, enciende fuego durante una de las charlas. En la imagen de la derecha, el público abarrotó el salón del Santuario de Oro.

Sierra Morenako ume basatiak, Marcos Rodriguez Pantojak, hitzaldi zikloa eskaini zuen pasa den udaberrian, bere bizitza harrigarria ezagutarazteko. Bitorianoko Xabier Corral herritarrak ekarrita, Zuiako Udalaren laguntzarekin kontatu zuen.

Marcos Rodríguez Pantoja se refiere a la loba que le acogió siendo niño como ‘mi madre’. Y a la gente como ‘vosotros, los humanos’. No es un lobo, pero se crió entre ellos. En la naturaleza agreste y salvaje de Sierra Morena, donde vivió 12 años sin más compañía que la de los animales, el sol *granaíno* de día y la *luna, luna*, la del romance de Lorca, por las noches. Quizás por eso conserva una mirada limpia y un instinto natural que hemos perdido *nosotros, los humanos*. La vida de este hombre de 71 años, ‘un niño grande’ dicen los que le conocen, es de película.

Su historia se cuenta en *Entrelobos*, la película de Gerardo Olivares que vio hace 8 años el vecino de Bitoriano Xabier Corral. Quedó tan impactado que no paró hasta localizarlo en Rante, una aldea de Ourense. Trabaron amistad y la primavera pasada invitó a Marcos para que ofreciera un ciclo de conferencias, organizado con apoyo del ayuntamiento. *El niño salvaje de Sierra Morena* pasó una mañana con los niños y niñas de la Escuela Virgen de Oro y ofreció sendas charlas multitudinarias en el propio ayuntamiento y en el Santuario de Oro.

Una experiencia extraordinaria

Su paso por Zuia 'ha sido extraordinario', recuerda Corral. 'Era un reto personal traerle a Euskadi y que compartiera su experiencia con grandes y pequeños. La respuesta del valle ha sido espectacular, la gente salía emocionada; ha superado todas las expectativas'. Marcos, por su parte, 'disfrutó muchísimo, estuvo feliz y se sintió muy querido'. Su visita, como sus palabras, ha quedado grabada entre quienes tuvieron la suerte de escucharle, que reconocen sentir 'admiración y cierta envidia sana' por este hombre libre.

La sierra, su hogar

Nació en Añora, Córdoba, en una familia humilde. Siendo muy pequeño pierde a su madre. A los 6 años el padre lo vende a un cabrero, que lo sube a la sierra. Su mentor moriría al poco y Marcos debe decidir si vuelve a la casa familiar, donde su madrastra lo maltrata, o se queda allí. Solo. Tiene 7 años. Y prefiere el monte. La sierra fue su hogar hasta cumplir los 19, la edad del servicio militar entonces, cuando la guardia civil sube a buscarlo y lo baja por la fuerza. Era 1965.

BUKATZEKO 2 KONTU · 2 COSAS PARA ACABAR

1_ Zubia zuk egiten duzu

• Tú haces Zubia

Kurtso, tailer, festa edo ekintzaren bat antolatu baduzu eta ZUBIAN agertzea nahi? Bidali (word dokumentu batean), 2017ko urriaren 9a baino lehen, hurrengo helbidera: zubiaaldizkaria@gmail.com

Si quieres publicar en el próximo ZUBIA información sobre un curso que organices, una fiesta, una actividad..., mándanos un documento word a zubiaaldizkaria@gmail.com antes del 9 de octubre de 2017.

2_ Zure udalak erantzuten dizu

• Tu ayuntamiento responde

¿Quieres hablar con los representantes municipales? Pasa por el Ayuntamiento, deja tu teléfono y te daremos cita. O, si prefieres, envíanos tu comentario por e-mail:

azuia.general@ayto.araba.eus

Udaleko arduradunekin hitz egiteko, aipatutako e-mailera bidali nahi duzun komentarioa. Edota pasa zaitez udaletxetik, utzi zure telefonoa eta deituko dizugu hitzordua emateko.

Telefonoak • Teléfonos

Udaletxea - Ayuntamiento: 945 43 00 05

Kiroldegia - Polideportivo: 945 43 01 57

Osasun Zentroa - Centro Salud: 945 43 00 30

Botika - Farmacia: 945 43 02 36

Guardiako botika - Farmacia de guardia:
636 59 30 13

Gizarte Laguntzailea - Asistente Social:
945 43 04 60

Eguneko Zentroa - Centro de Día: 945 43 03 75

Larrialdiak - Urgencias: 112

Turismo bulegoa- Oficina de Turismo:
945 43 04 40

Gorbeialdeko Kuadrilla/

Cuadrilla de Gorbeialdea : 945 43 01 67